

GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN SAINT CLEMENT CHURCH

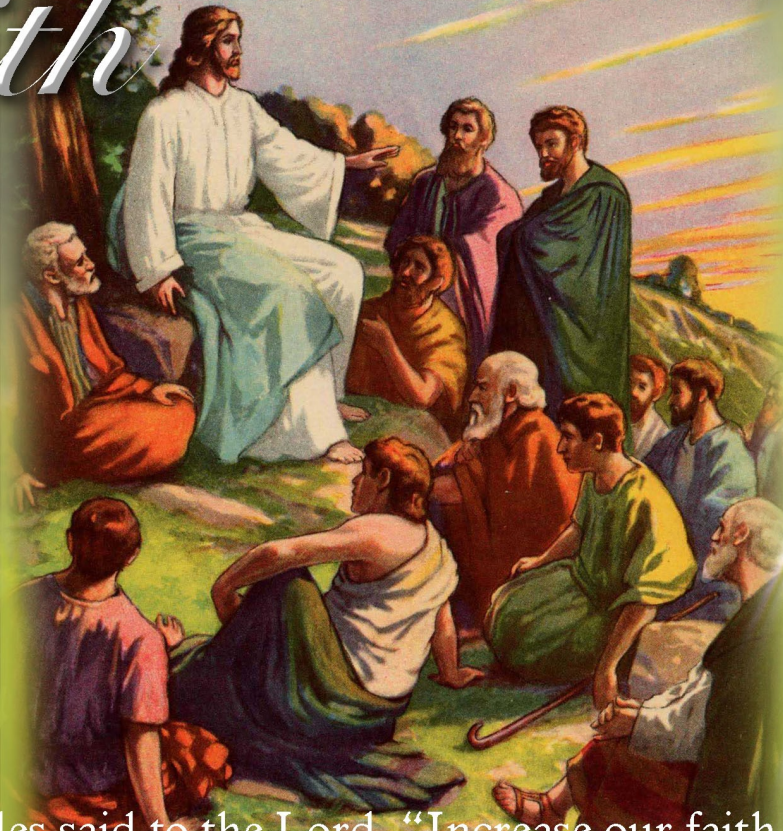
64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781 - 396 - 3922 & 781 - 396 - 3112 Fax: 781 - 396 - 2506

www.saintclementcatholicparish.org — secretarystclement@outlook.com

EMERGENCY - Father Francis Huy Pham 781-652-1574

Faith



And the apostles said to the Lord, "Increase our faith." ~ Luke 17:5

©2007 Karides Lic. to St. George Publishing

LINH MỤC CHÁNH XỨ - PASTOR

Rev. Francis Huy D. Pham

fpham19@bostonclergy.org

Thầy Sáu - <i>Deacon</i>	Văn Vương
Thầy Xứ - <i>Seminarian Intern</i>	Nguyễn
Quản Lý - <i>Business Manager</i>	Mary Jane Hough
Thư Ký Văn Phòng - <i>Staff</i>	Tuyệt Nga (Na)
(9:00 a.m. - 2:00 p.m.)	Mary Daley

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

SATURDAY — <i>Thứ Bảy</i>	3:00 p.m. - 3:30 p.m.
SUNDAY — <i>Chúa Nhật</i>	8:00 a.m. - 8:30 a.m.
	10:00 a.m. - 10:30 a.m.

RỬA TỘI - BAPTISM

TIẾNG VIỆT — tuần thứ Nhất của tháng lúc 12:30h trưa.
ENGLISH — 2nd Sunday of the month at 12:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

THÁNH LỄ CUỐI TUẦN — *Weekend Masses*

Saturday 4:00 p.m. (English)

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)

THÁNH LỄ TRONG TUẦN — *Weekday Masses*

TUESDAY to FRIDAY

7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

CHÀU THÁNH THỂ — *Eucharistic Adoration*

Ngay sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm

Immediately following the Thursday Evening Mass

+++

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ bất cứ lúc nào cho những nhu cầu mục vụ khác.

WELCOME

If you are new or visiting Saint Clement Church,
please introduce yourself to Father Huy,
or call the Parish Office if we can be of assistance.

**LỊCH PHỤNG VỤ
LITURGICAL SCHEDULE**

SATURDAY, October 1	
7:00 AM	Rosary
4:00 PM	Giuse Nguyễn Văn Ton † Phanxico Nguyễn V. Hải †
SUNDAY, October 2	
9:00 AM	Gia đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
11:00 AM	Giuse Trần Văn Ngu †
MONDAY, October 3	
7:00 AM	Rosary
TUESDAY, October 4 <i>Saint Francis of Assisi - M</i>	
7:00 AM	Madeline McCrorey †
7:00 PM	Bà cổ Matta † Giuse trần Văn Ngu †
WEDNESDAY, October 5	
7:00 AM	Christopher J. Nickols †
7:00 PM	Mai Thi. Phương † Phạm V. Tàn †
THURSDAY, October 6	
7:00 AM	Amy Escott †
7:00 PM	Maria Phan T. Lai † Đaminh Nguyễn Trọng Đăng †
FRIDAY, October 7 <i>Our Lady Of The Rosary- M</i> <i>Đức Mẹ Mân Côi-</i>	
7:00 AM	Luigi DiSisto †
7:00 PM	Maria & Đaminh †
SATURDAY, October 8	
7:00 AM	Rosary
4:00 PM	Armando Federico † Nancy Spezzaferro † Fay DiSilva † Christe Christo †
SUNDAY, October 9	
9:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
11:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên

THÁNG ĐỨC MẸ MÂN CÔI
THE MONTH OF THE HOLY ROSARY



Tháng Mân Côi được diễn ra tháng 10 hàng năm, là tháng mà hội thánh Công Giáo dâng kính Đức Maria qua việc lần chuỗi Mân Côi và tháng Mân Côi chính thức thành lập 1886 do Đức Giáo Hoàng Leo XIII.

Nguồn gốc của tháng Mân Côi bắt nguồn từ lễ Kính Đức Mẹ Mân Côi vào ngày 7 tháng 10, được lập ra để tạ ơn Đức Mẹ đã nhận lời các tín hữu cầu nguyện. Họ đã lần chuỗi Mân côi cầu nguyện cho Hội Thánh Kitô Giáo Âu Châu tránh khỏi

cuộc xâm lăng của đế quốc Ottoman, được đánh dấu bởi cuộc chiến tại Lepanto, nước Ý vào năm 1571.

Cuộc đời của Chúa và Đức Mẹ cũng chẳng khác gì cuộc sống chúng ta. Chẳng thiếu những vui buồn lo lắng, bất trắc rui ro như con cái hư hỏng, vợ chồng bất thuận, nghèo túng, bệnh tật, chết chóc... Chúng ta hãy bắt chước Đức Mẹ thưa “VÂNG” cách tin tưởng, cậy trông, phó thác hoàn toàn vào Chúa quan phòng. Hãy chạy đến với Mẹ khi gặp những hoàn cảnh khó khăn của cuộc đời. Chắc chắn Mẹ sẽ an ủi, nâng đỡ, vì chưa có ai chạy đến với Mẹ xin cứu giúp mà Mẹ từ bỏ chẳng nhận lời.

Lạy Nữ Vương truyền phép Rất Thánh Mân Côi.
Xin cầu cho chúng con.

October is the month in which the Catholic Church pays homage to Mary through the recitation of the rosary. The rosary was officially formed in 1886 by Pope Leo XIII.

Saint Pius V established this feast in 1573. The purpose was to thank God for the victory of Christians over the Turks at Lepanto—a victory attributed to the praying of the rosary. Clement XI extended the feast to the universal Church in 1716.

The purpose of the rosary is to help us meditate on the great mysteries of our salvation. Pius XII called it a compendium of the gospel. The main focus is on Jesus—his birth, life, death, and resurrection. The Our Father reminds us that Jesus’ Father is the initiator of salvation. The Hail Mary reminds us to join with Mary in contemplating these mysteries. They also make us aware that Mary was, and is, intimately joined with her Son in all the mysteries of his earthly and heavenly existence. The Glory Be reminds us that the purpose of all life is the glory of the Trinity.

PRAYER CORNER

Please pray for those in need; especially, Maryanne DiPrizio, Sally Kiely, Mary Bottari, Ann Hoag, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Connie Giulio, Nina Maloney, Rosemarie DelGizzi, Sherri Phillips, Concetto Ferrara, Linda Caulfield, Gertrude Evans Margaret Tavares, Alan Riley, Joanne Russell, Antonio DiNapoli Coleen Foley, Hayden Harris, Florence Masci, Stephen J. Mulkern, Karen & Richard Stagliano, Mary Jo DeSantis, Susan Cancro, Mildred Johnston, Kathy Nastri, Liliana Magee, Anna and Marge.
If you want to add anyone please call or email the Office. Names remain on our Prayer List unless we are notified.

SACRAMENT



Saint Clement Church joyfully welcomes
Anthony Bui

who received the Sacrament of Baptism last weekend.

COLLECTIONS

Offering	\$ 4,637.00
Donation	\$ 940.00
Total	\$ 5,577.00



Thank you for your generosity.

This week's second collection is for the Holy Father and Missionary Efforts.

FOR HOLY FATHER & MISSIONARY

This week's second collection will support the Holy Father's "Peter's Pence" collection that provides funds for emergency and disaster relief. This collection will also provide support to The Catholic University of America (CUA) that educates priests and lay people for ministry and for the Inner-City Parishes of the Archdiocese of Boston. Your generosity will assist the Holy Father as well as the various missionary efforts at home and abroad.

For more information on these Collections, go to: www.usccb.org/ppc or www.BostonCatholic.org

BLESSED ANDREW FOOD COURT

We are happy to report the Blessed Andrew Food Court is amazingly well. Thank you to all who work so hard and also to those who are supporting these Sunday collations. The month of September report is:



Expense: \$ 32,366.00
Profit : \$ 16,421.00

Giáo Xứ rất vui mừng tường trình tới tất cả cộng đoàn về hoạt động của quán ăn Chân Phước trong tháng 9 vừa qua.

Mặc dù mùa hè đã mau chóng lướt qua, nhưng quán ăn Chân Phước vẫn tiếp tục phục vụ quý vị. Xin quý ông bà và anh chị em tiếp tục ủng hộ quán ăn Chân Phước để thay lời cảm ơn tới tất cả quý thành viên trong ban ẩm thực đã hy sinh tài năng và công sức để phục vụ quý vị trong tình tương thân tương ái.

IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns this month in loving memory of **Mariano & Linda Lameiras** given by their loving family.

PLEASE PRAY



for the souls of
Madeline McCrorey
Giuse Trần V. Ngu

whose funerals were celebrated last week.

VIETNAMESE HYMN - THÁNH CA

CỬA CÔNG CHÍNH

Kim Long

ĐK: Cửa công chính hãy mở cho tôi vào. Cho tôi vào tạ ơn Chúa nơi cung điện ngọc quang vinh. Chính đây là, chính đây là cửa Thiên Chúa. Hỡi người công chính hãy mau tiến vào.

1. Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa nhân từ, vì tình Người yêu thương ta bền vững muôn đời. .
2. Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa nhân từ, vì tình Người yêu thương ta bền vững muôn đời.
3. Trong lúc sầu thương, hằng vững tin Người, và bền lòng tôi kêu xin, Người sẽ nghe lời.
4. Tin vững vào Chúa lợi ích vô cùng, vì trần hoàn này khôn ai quyền phép như Người.

THÁNH VỊNH 94

Thái Nguyên

ĐK: Hôm nay ước gì anh em nghe tiếng Chúa. Ngài phán: "Các người đừng cứng lòng" .

HOA MÂN CÔI

Kim Long

ĐK: Một tràng hoa mân côi, hương thơm ngào ngạt thắm ân tình. Từng lời kinh sốt mến, xin dâng về Nữ Vương hiền vinh.

1. Khi an vui thái hoà như ngày thiên sứ truyền tin. Như trong đêm Ngôi Lời giáng trần như khi Mẹ gặp lại con Chúa kết hoa kinh để dâng Mẹ.
2. Khi đau thương ấp đầy như vườn loang máu mỡ hôi. Như gai đâm, như chịu nát đòn như khi nhận Thập tự hy tế kết hoa kinh để dâng Mẹ.

FOOD & CLOTHES COLLECTION

Vì không thể nhận được thêm quần áo cũ nên xin quý vị đừng mang quần tặng cho nhà thờ nữa, còn về đồ ăn hộp nếu quý vị vẫn muốn ủng hộ xin vui lòng mang ra phía sau bãi đậu xe ngay cửa ra vào của trường học và xếp vào bên trong. Xin chân thành cảm ơn và ủng hộ của quý vị trong thời gian vừa qua.

Due to shortage of help from now on we won't be able to accept clothes, and the can food if you still like to help please bring and stack up in our Fridge Community in the parking lot next to the school antrance. Thank you for your understanding and your support in the past.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Church Office no later than 12:00 Noon on Monday. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com